

Die Graminen.

Bramini.

Die Braminen sind indische Priester und Lehrer, welche ihrem Vorgeben nach von Brahma eine n Geistigkeiter der indianischen Nation, und ebenen ihrer vornehmsten Götter abstammen. Die Zunft der Braminen ist die erste und edelste aus allen denen, welche die Völker von Indien antheilen, und nur durch das Recht der Geburt kann man in den Orden der Braminen treten. Ihre Berrichtungen bestreiten karian, daß sie das Volk in der Religion und Moral unterrichten. Die Könige sind verbunden ihnen Bedürfnissen Vorbehaltung zu machen: allein ihre Anzahl ist so groß, daß ungeachtet der Freigebigkeit der Fürsten, welche ihnen ganze Flecken zum Eigenthum einräumen, viele aus ihnen sich zu derselben gezogen seien. Unter ihnen giebt es viele, welche die Arzneikunst ausüben, doch sind sie verpflichtet dieses Vorrecht zu kaufen, und denen von ihrer Sekte elze gewisse Summe Gelds zu zahlen, indem sie halten sie sich durch die Vortheile, welche sie aus der Heilung der Kranken ziehen, hieran schadlos. Ihre täglichen Übungen sind also eingerichtet: eine Stunde vor Anbruch des Tages stehen sie auf: nachdem sie den Bedürfnissen der Natur Genüge geleistet haben, waschen sie sich das Gesicht und die Füße, gegen Aufgang oder gegen Mitternacht hingewendet, und sinken auf einem Brütte oder auf einem Teppiche stehend den großen Männern ihrer Zunft zu Ehren einige Hymnen. Dann stehen sie auf, waschen sie die Zähne und den Mund, und kleiden sich an: hernach sezen sie sich zum zweytenmale an eben demselben Orte nieder, nebmen mit der bloßen Hand frisch geschöpftes Brunnenwasser, werfen es zu drei verschiedenen Wälen in den Mund, und sprechen die vier und zwanzig Namen Gottes aus, was nach ihrer Sprache japonisch thun heißt. Sobald die Sonne aufgeht, gießen sie dreymal Wasser auf die Eede, und begleiten diese Handlung mit einem kur-

Les Bramines.

Sacerdotes, & Doctores
Indi Bramini sunt su-
am jactantes originem ex
Bramach, qui Indorum
fuit Legislator, unusque
ex principiis eorum Deus
Braminorum tribus prin-
cipalis est, & nobilior
in iis, in quibus ceter-
oris Indie populi divi-
duntur. In hunc coetum
nemo adscribi potest nisi
ex originis præstantia.
Eorum manus sit popu-
lum in religione & mo-
ribus erudire. Reges re-
tent eorum proprie-
te necessitatibus: sed cum
tam ingens eorum sit pro-
digies, ut neque Principi-
um munificentia, ad eos
ludentiados sufficiat, li-
cet ipsi integrus largan-
tur pagos, pluriimi emen-
dice coguntur. Medi-
ca idcirco plures in-
cumbunt arti, quam fa-
cultatem sibi comparare
debet a societate ipsa
media quadam solutione,
a qua tamen se abunde
super agrotos reficiunt.
Ex quotidianum eorum
exercitium. Una ante
diem hora surgunt; post
quam natura necessitatibus
satisficerint, vistum
lavant, & pedes facie ad
orientem, vel septentri-
onem versa, & aliquos
canunt hymnos in ho-
norem Heroum suæ tri-
bus vel in auleo, vel
in scanno fedentes. Sur-
gunt deinde, & dentes,
atque os colluunt, sequre
induunt. Post haec edo-
dem in loco sedent, a-
quam e puto recentem
cavis manibus recipiunt,
& tribus separatis vici-
bus in era injiciunt, qua-
tuor, & viginti Dei no-
mina preferentes: que
actio ab ipsis appellatur
Japonem facere. Cum so-
litur tribus viciis a-
quam in terram versant,
breviter interim orantes.
Hic ritus hocce nititur
fundamento. Autumani
ipsi solem intra montes
oriri, & transmundum
illii esse per quasdam an-
gustias, in quibus mali
quidam genii illum siste-
re fatigunt. Aliqui Bra-
mini aquam quadam die

Les Bramines sont des Pré-
tres, & Docteurs des Indiens
qui se prétendent discen-
dus de Bramah législateur de
la nation indienne, & un
de ses principaux dieux. La
tribu des Bramines est la
première, & la plus noble
de toutes celles qui divisent
les peuples de l'Indostan. Et
personne ne peut entrer dans
l'ordre des Bramines que par
le droit de la naissance. Leurs
fonctions consistent à instruire
le peuple de ce qui conserne
la religion, & la moralité.
Les Rois sont obligés de
pourvoir à leurs besoins ;
mais ils sont en si grand
nombre que malgré les libé-
ralités des princes qui leur
cedent en propriété des vil-
lages entiers, plusieurs d'en-
tre eux sont réduits à la néces-
sité de mendier. Il y en
a un grand nombre qui ex-
ercent la médecine ; mais ils
sont obligés d'acheter ce pri-
vileige, & de payer à ceux
de leur secte une certaine
somme d'argent, dont ils se
dédommagent bien par les
profits qu'ils font, en tra-
tant les malades. Voici leur
exercice journalier : ils se
levent une heure avant jour
après avoir lavé aux be-
loins de la nature ils se lava-
rent le visage & les pieds
tournés vers l'orient, ou vers
le Nord, & chantent quel-
ques hymnes en l'honneur
des grands hommes de leur
tribu, allis sur une planche,
ou sur un tapis. Ils se le-
vent ensuite ; se lavent les
dents, & la bouche, & sha-
billent ; après quoi, ils sa-
leyent pour la seconde fois
au même endroit ; prennent
de l'eau de puis nouvelles-
ment tirée ; dans le creux
de la main, & s'en jettent
dans la bouche à trois repré-
sentes différentes, en pronon-
çant les vingt-quatre noms
de Dieu, c'est ce qu'ils ap-
pellent faire japon. Lors-
que le Soleil se lève ils re-
pètent trois fois de l'eau
à terre, & accompagnent
cette action d'une courte
priere : voici quel est le fon-
dement de cette ceremonie.
Ils prétendent que le soleil
se lève entre des montagnes,
& doit passer par un détroit
ou se récipient de mauvais ge-

Sono i Bramini Preti, e
Dottori degl'Indiani che
pretendono derivare da
Bramo, Legislatore della
Nazione indiana, ed uno
dei loro Dei principali.
La Tribù de Bramini è la
prima, e la più nobile di
tutte quelle che dividono
i popoli d'Indostan. Niun
può essere ammesso
nell'ordine dei Bramini,
quando non abbia le pre-
rogative della nascita. Si
ravvolgono le loro funzio-
ni intorno all'ammagistra-
mento del popolo rishi et
alla Religione, ed alla
morale. I Re sono obbliga-
ti a provvedere ai loro biso-
gni, il loro numero è grande
che a fronte della libera-
lità dei principi che loro ce-
donò in proprio interi
villaggi, parecchi di essi
si riuniscono alla necessità
di accattare. Gran parte
di loro esercita la mede-
cina ; ma sono obbligati
di compere questo pri-
vilegio, e di pagare ai
loro colleghi una certa
somma di danaro che loro
viene compensata larga-
mente dal guadagno che
fanno col medicare i ma-
lati. Questo è il loro of-
ficio quotidiano. Si al-
zano un'ora avanti gior-
no ; dopo avere compito i
bisogni della natura, fia-
vano il viso, ed i piedi,
volti verso l'orient, o
verso settentrione, e can-
tano alcuni Inno in onore
degli Eroi della loro Tri-
bu, seduti sopra una pan-
ca, o sopra un arazzo.
Econo pochia d'attale po-
stura ; si lavano i denti,
ela bocca, e si vestono ;
indi sedono la seconda
volta nello stesso luogo ;
pigliano giumentella di ac-
qua tirata di fresco e se
la mettono in bocca repli-
catamente, e pronuncian-
do venti quattro nomi di
Dio, che chiamano fare
giappon. Quando si leva
il Sole versano tre volte
acqua per terra, ed ac-
compagnano questa ceri-
monia con una breve ora-
zione, ed eccone il fon-
damento. Scostengono che
il Sole si levi fra le mon-
tagne, e che deva passare

F Bramini.

Les Bramines sont des Prêtres, & Docteurs des Indiens qui se précédent dans le cours de Bramah législateur de la nation indienne, & un de ses principaux dieux. La Tribù des Bramines est la première, & la plus noble prima, e la più nobile di tutte quelle che dividono les peuples de l'Indostan. Et i popoli d'Indostan. Niu- personne ne peut entrer dans l'ordre des Bramines que par le droit de la naissance. Leurs fonctions consistent à instruire le peuple de ce qui concerne la religion, & la moral. Les Rois sont obligés de pourvoir à leurs besoins ; mais ils sont en si grand nombre que malgré les liberalités des princes qui leur cèdent en propriété des villages entiers, plusieurs d'entre eux sont réduits à la nécessité de mendier. Il y en a un grand nombre qui exercent la médecine ; mais ils sont obligés d'acheter ce privilége, & de payer à ceux de leur secte une certaine somme d'argent, dont ils se dédommagent bien par les profits qu'ils font, en traitant les malades. Voici leur exercice journalier ; ils se lèvent une heure avant jour : après avoir satisfait aux besoins de la nature ils se lavent le visage & les pieds tournés vers l'orient, ou vers le Nord, & chantent quelques hymnes en l'honneur des grands hommes de leur tribu, allis sur une planche, ou sur un tapis. Ils se lèvent ensuite ; se lavent les dents, & la bouche, & s'habillent ; après quoi, ils s'affayent pour la seconde fois au même endroit ; prennent de l'eau de puis nouvement tirée ; dans le creux de la main, & s'en jettent dans la bouche à trois reprises différentes, en prononçant les vingt-quatre noms de Dieu, c'est ce qu'ils appellent faire japon. Lorsque le Soleil se leve ils se présentent trois fois de l'eau à terre, & accompagnent cette action d'une courte prière : voici quel est le fondement de cette cérémonie. Ils prétendent que le soleil se leve entre des montagnes, & doit passer par un détroit où se retirent de mauvais ge- Sono i Bramini Preti, e Dottori degli Indiani che pretendono derivare da Bramo, Legislatore della Nazione indiana, ed uno dei loro Dei principali. La Tribù di Bramini è la prima, e la più nobile di tutte quelle che dividono nell'ordine dei Bramini, quando non abbia le prerogative della nascita. Si rivolgono le loro funzioni intorno all'amministrazione del popolo rishi et alla Religione, ed alla morale. I Re sono obbligati a provvedere ai loro bisogni: il loro numero è grande che a fronte della libertà dei principi che loro cedono in proprio interi villaggi, parecchi di essi si riaucono alla necessità di accettare. Gran parte di loro esercita la medicina; ma sono obbligati di comperare questo privilegio, e di pagare ai loro colleghi una certa somma di danaro che loro compensata largamente dal guadagno che fanno col medicare i malati. Questo è il loro officio quotidiano. Si alzano un'ora avanti giorno; dopo avere compito i bisogni della natura, si lavano il viso, ed i piedi, voltii verso l'orient, o verso settentrione, e cantano alcun Inno in onore degli Eroi della loro Tribù, seduti sopra una panchina, o sopra un arazzo. Escono poiché da tale purificazione; si lavano i denti, e la bocca, e si vestono; indi sedono la seconda volta nello stesso luogo; pigliano giumentella di acqua tirata di fresco e se la mettono in bocca ripetutamente, e pronuncian- do venti quattro nomi di Dio, che chiamano fare giapon. Quando si leva il Sole versano tre volte acqua per terra, ed accompagnano questa cirimonia con una breve orazione, ed econne il fondamento. Sostengono che il Sole si levi fra le montagne, e che deva passare

zen Gebete. Der Grund dieser Ceremonie beruht darauf. Sie geben vor, die Sonne gebe zwischen Bergen auf, und müsse durch einen engen Pass durchgehen, wobin sich böse Geister begeben, welche sie aufzubalten trachten. Einige Braminen waren einstens Wasser in die Sonne; es verursachte ein Geiste, welches diese bösen Geister erschreckte, und sie in die Flucht trieb. Nach diesem Ausgischen sangen die Braminen der Sonne zu Ehren wieder an sich dreimal Wasser in den Mund zu schütten. Sie leistten ihre Anbetungen diesem Gestirne, welches den Tag erheilt, und den Beherbern der Welten, welche sich unter dem Himmel befinden; dann beten sie an, und waschen mit Wasser den Salagrammas, welcher ein von einem besondern Steine gemachter Göthe ist, und welcher ein Loch hat, worinn sich ihrem Vorgeben nach die Waffen Gottes befinden. Nachdem sie den Salagrammas also gewaschen haben, bekleiden sie ihn mit einer Leinwand, und segnen ihn mit Rauchwerke. Eben diese Ceremonien beobachten sie auch mit einem andern kleinen künstlerischen Göthen. Die Braminen enthalten sich alles dessen, was ein Leben und einen Odem gehabt hat. Diese Enthaltung, welche ihnen mit der Sekte des Pythagoras gemein ist, ist eine natürliche Folge von dem Lehraze der Seelenwanderung. Sie leben nur vom Fleisch, von Wurzeln und Kräutern: und ihr Getränk ist reines Wasser oder Milch.

in solem projecterunt, quæ nies qui tachent de l'arreter. tales edidit fragorem ut parvuli Daemones trepidi ausgerent. Post hanc in solis adjumentum libationem, ter iterum repetunt aquæ in ora injectionem. Eam præstant adorationem huic Planetæ, a quo dies illuminatur, & mundi gubernatoribus in coelo dispensat. Tum adorant, & a qua lavant Salagramas: Idolum hoc est ex peculiari excisum petra, quod- sunt situés sous les cieux, après quoi ils adorent, & lavent avec de l'eau le Salagrammas, c'est un idole fait d'une pierre particulière, & qui a un trou dans lagramas postquam lo- lequel ils disent que sont rum fuerit, vel habitu, les armoires de Dieu. Le vel linteo vestiunt, & Salagrammas étant ainsi lavé. aromatibus unctitant. E- ils revêtent d'un habit ou asdem exercent cæremo- nias euidam parvo Ido- lum ex cupro. Abstinent aussi les memes ceremones Bramini ab omnibus, que à une autre petite idole de vita potiuntur, & respiratione. Haec abstinen- tia illis cum Pythagora communis naturaliter o- ritur ex dogmate Metempsychosis. Oryza, ra- dices, & herbe illis alimentum subministrant: aqua, vel lac potum propinat.

Quelques Bramines jetterent un jour de l'eau au soleil; elle causa un son qui effraya ces démons, & les mit en faveur du soleil les Bramines recommencent à se jeter trois fois de l'eau dans la bouche. Ils rendent leurs adorations à cet astre qui dispense le jour, & aux gouverneurs des mondes qui sont situés sous les cieux, après quoi ils adorent, & lavent avec de l'eau le Salagrammas, c'est un idole fait d'une pierre singulière, qui a un trou dans lequel ils disent que sont les armes de Dieu. Le Salagrammas étant ainsi lavé, ils revêtent d'un habit ou d'un linge, & les frottent avec des parfums. Ils sont lo ex cupro. Abstinent aussi les mêmes cérémonies Bramini ab tous les aliments, que à une autre petite idole de Pythagore est un suive naturelle du dogme de la Metempsychose. Ils ne vivent que de riz, de racines, & d'herbes: leur boisson est de l'eau pure, ou du lait.

pér uno fretto, dove ritiransi cattivi genj che cercano di fermarlo. Alcuni Bramini un giorno gettarono dell'acqua al Sole; produsse un suono che impaurì quei demoni e li cacciò. Dopo questa libagione in favore del Sole cominciano di bere nuovo a gettarli acqua in bocca. Porgono il loro culto a quest'astro autore del giorno, ed a governatori del mondo che sono situati sotto i Cieli, e dopo adorano e lavano con acqua il Salagrammas, che è un idolo fatto di una pietra singolare, che ha un foro nel quale dicono che vi sono le armi di Dio. Quando è così lavato il Salagramma lo vestono di un abito, ovvero di un lenzuolo e lo fropiccano con profumi. Fanno le stesse cérémonies a un altro idolo di cuojo. I Bramini si astengono da tutto ciò che ha vita, e respiro. Questa astinenza che loro è comune con la Setta di Pittagora, è una conseguenza del Dogma della Metempsicosi. Non vivono di altro che di riso, e di radici, e d'erbe la loro bevanda o è acqua pura, o latte.

